



CGM



MANUALE D'USO
USER MANUAL

267

DIRT-X

MANUAL DE USUARIO
MANUEL DE L'UTILISATION

CGMITALIA.NET

IT

EN

ES

FR

267 DIRECT-X

SCANSIONA IL CODICE QR PER MAGGIORI
INFORMAZIONI E PER VISUALIZZARE I VIDEO TUTORIAL

SCAN THE QR CODE FOR FURTHER INFORMATION AND
TO VIEW THE VIDEO TUTORIALS



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA MÁS INFORMACIÓN Y
VER LOS VIDEOS TUTORIALES

SCANNEZ LE CODE QR POUR PLUS D'INFORMATIONS
ET VOIR LES TUTORIELS VIDÉO



Follow us: @cgmitalia.official

INDEX

- 02 ITALIANO | ENGLISH**
- 03 ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA
INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE
- 04 ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE DOPPIA D
HOW TO USE THE DOUBLE D RETENTION SYSTEM
- 05 ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE FRONTINO
HOW TO ADJUST THE PEAK
- 06 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO REMOVE THE INNER LINING
- 07 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO INSTALL THE INNER LINING
- 08 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DEL FRONTINO
HOW TO REMOVE THE PEAK
- 09 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL FRONTINO
HOW TO INSTALL THE PEAK

- 10 ESPAÑOL | FRANÇAIS**
- 11 INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO
INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE
- 12 INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN DOBLE D
INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION DOUBLE D
- 13 INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA VISERA
INSTRUCTIONS POUR RÉGLER LA VISIÈRE
- 14 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 15 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 16 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA VISERA
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE LA VISIÈRE
- 17 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA VISERA
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA VISIÈRE

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!

Prima di utilizzare il casco si prega di leggere con attenzione quanto riportato nel presente manuale di istruzioni.

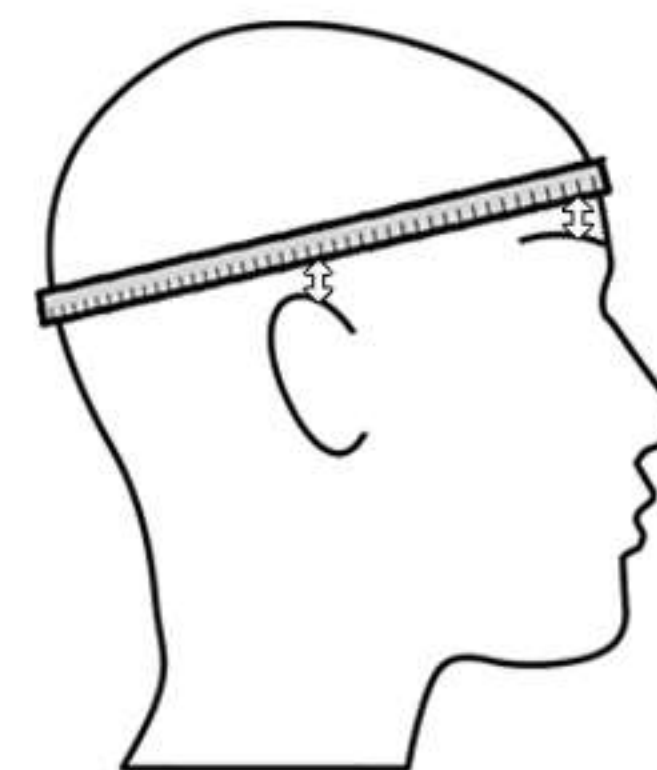
La soddisfazione dei nostri clienti è importante per noi: se non sei soddisfatto del tuo acquisto o se hai riscontrato qualche problema, contattaci all'indirizzo info@cgmitalia.net e ci adopereremo per risolverlo.

THANKS FOR HAVING PURCHASED A CGM PRODUCT!

Please read these instructions carefully before using it.

The satisfaction of our clients is important for us: if you are not satisfied of your purchase or if you have found out any problem, please contact us at the address info@cgmitalia.net and we will do all our best to resolve that.

ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE



YS	51-52 cm
YM	53-54 cm
YL	55 cm
YXL	56 cm

* La tabella delle taglie è soltanto di riferimento.
Prova sempre il casco e segui le istruzioni di questo manuale per individuare la corretta vestibilità.

* *The size chart is only for reference.
Always try the helmet on and follow this manual's instructions for a proper fit.*

Misura la circonferenza della testa posizionando un metro da sarta a circa 2 cm sopra le sopracciglia e 2 cm sopra l'attaccatura delle orecchie.

Confronta la misura con la tabella per scegliere la taglia del casco più vicina alla misura della tua testa. Se la misura della testa è a metà tra due misure prova prima il casco più largo e poi quello più piccolo.

Prova il casco afferrando il cinturino per infilare completamente il casco sulla tua testa, assicurandoti che la parte superiore della tua testa sia in contatto con la parte interna superiore del casco.

Controlla il tuo campo visivo mentre provi un casco. Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la tua visione periferica.

Verifica che l'aderenza sia perfetta. Poni le tue mani su entrambi i lati del casco e, tenendo la tua testa il più possibile ferma, prova a ruotare il casco da sinistra verso destra, e poi su e giù. Se senti che l'imbottitura interna non aderisce alla testa, il casco è troppo grande. Prova una taglia più piccola. Dovresti sentire sfregare la pelle sulla testa e sul viso quando provi a muovere il casco.

Measure the circumference of the head by placing a tape measure about 2 cm above the eyebrows and 2 cm above the roots of the ears.

Compare the measure with the chart to choose the helmet size closest to your head size. If your head size is halfway between two sizes, try on the larger helmet first and then the smaller one.

Try on the helmet by grasping both chin straps to pull the helmet completely onto your head, ensuring that the top of your head is in contact with the top of the helmet lining.

Check your field of vision when trying on a helmet. Some helmets may obstruct or block your peripheral vision.

Check for the proper fit. Test the helmet fit by placing your hands on each side of the helmet. While holding your head as motionless as possible, try rotating your helmet from left to right then up and down. If you can feel the helmet padding sliding on your head, it is too big, try a size smaller. You should feel the helmet rub the skin on your head and face as you try to move the helmet.

ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE DOPPIA D HOW TO USE THE DOUBLE D RETENTION SYSTEM



Per allacciare il casco, passare il cinturino tra i due anelli (1), tirare la parte terminale del nastro (2) fino a sentire il cinturino premere contro la mascella ed agganciare il bottone automatico anti-sventolio (3), come indicato in figura.

Verificare che il casco rimanga ben saldo in testa.

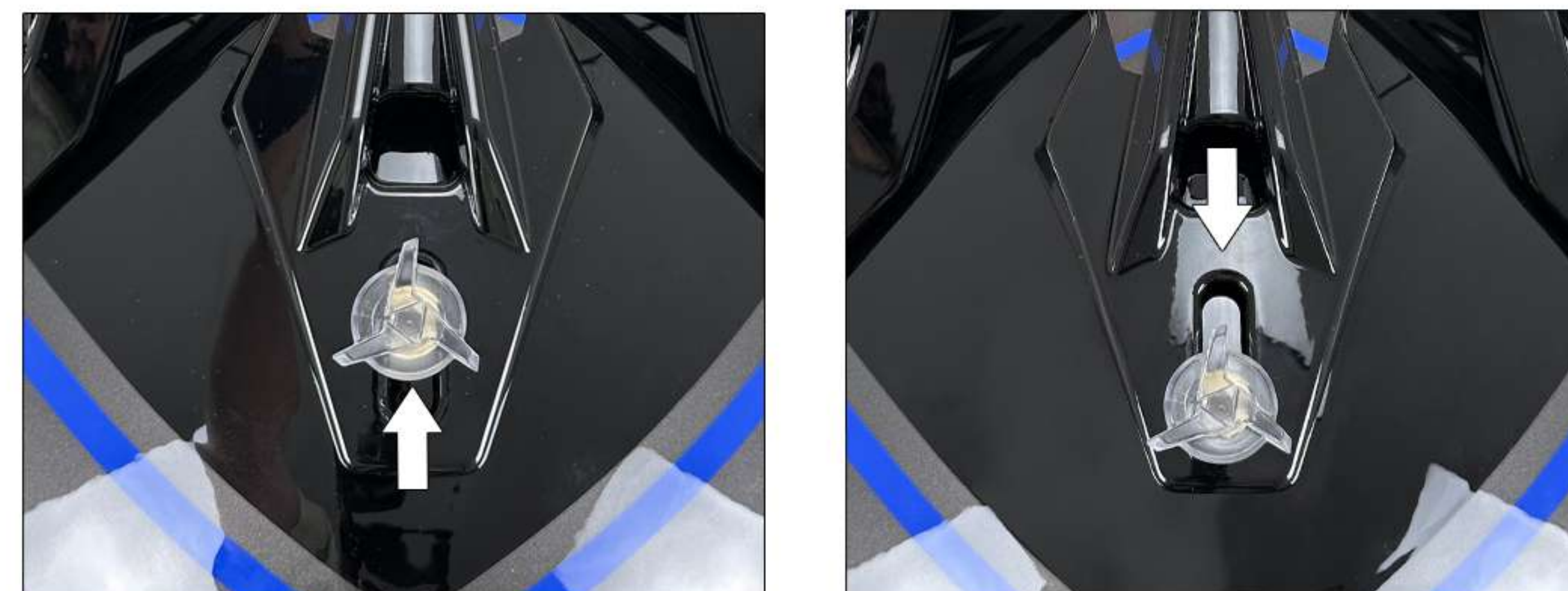
Per slacciare il casco, sganciare il bottone automatico tirando il terminale del cinturino ed allentare il cinturino sfilandolo dagli anelli, aiutandosi con la linguetta rossa (4).

To fasten the helmet, pass the strap between the two rings (1), pull the end of the strap (2) until the belt presses against your jaw and fasten the press-stud (3), as shown in the diagram.

Check that the helmet is secure.

To loosen the helmet, undo the press-stud by pulling the end of the strap and loosen the strap through the rings, using the red tab (4).

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE FRONTINO HOW TO ADJUST THE PEAK



Per regolare il frontino del casco, svitare la vite in senso antiorario. Una volta allentata, far scorrere il frontino lungo il suo binario fino a raggiungere la posizione desiderata. Infine, riavvitare la vite in senso orario per fissarlo correttamente.

To adjust the helmet peak, loosen the screw by turning it counterclockwise. Once loosened, slide the visor along its track until it reaches the desired position. Finally, tighten the screw by turning it clockwise to secure it in place.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO REMOVE THE INNER LINING



Cuffia centrale e guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.

- Rimuovere i guanciali sganciando i bottoni automatici e sfilare la pattina in plastica.
- Rimuovere la cuffia partendo dal paranuca posteriore, sganciando i due bottoni automatici.
- Sganciare la piastrina di fissaggio dal telaio in plastica esercitando una leggera trazione nei tre punti di ancoraggio, iniziando da uno dei punti esterni.

Main liner and cheek pads can be easily removed for washing.

- Remove the cheek pads by detaching the snap buttons and then pull off the plastic flap.
- Remove the main top by starting from the rear neck protector, by unfastening the two automatic buttons.
- Unhook the fixing plate from the plastic frame by exerting a slight traction on the three anchor points, by starting from one of the external points.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO INSTALL THE INNER LINING



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.

Posizionare la cuffia all'interno del casco con la piastrina di fissaggio rivolta sul lato frontale, inserirla nel telaio e spingere fino ad agganciare i tre punti di ancoraggio. Agganciare i due bottoni automatici posti ad altezza della nuca. Inserire il cinturino nei passanti dei guanciali. Per sistemare i guanciali nelle proprie sedi, infilando la pattina in plastica tra calotta esterna e polistirolo. Infine allineare e fissare i bottoni automatici.

Fixing the main top first and the cheek pads after.

Place the main top inside the helmet with the fixing plate facing the front side, insert it inside the frame and push until the three anchor points are hooked. Hook the two automatic buttons placed at neck height. Insert the buckle through the loops of the cheek pads. To fix the cheek pads inside their slots, putting the plastic plate between the outer shell and EPS. At the end aligning and fixing the snap buttons.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DEL FRONTINO HOW TO REMOVE THE PEAK



Per rimuovere: svitare in senso antiorario le tre viti di fissaggio, una superiore e le due laterali. Procedere quindi con la rimozione delle viti e delle guarnizioni ad anello.

For disassembling: Unscrew counter clockwise the three fixing screws, one on top and two on the side. Then proceed with the removing of the screws and the ring gaskets.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL FRONTINO HOW TO INSTALL THE PEAK



Per installare: posizionare il frontino, le guarnizioni ad anello ed avvitare in senso orario le tre viti del frontino, una superiore e le due laterali.

For assembling: Get the peak and the ring gaskets in position and screw clockwise the three screws of the peak, one on top and two on the side.

GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO CGM!

Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

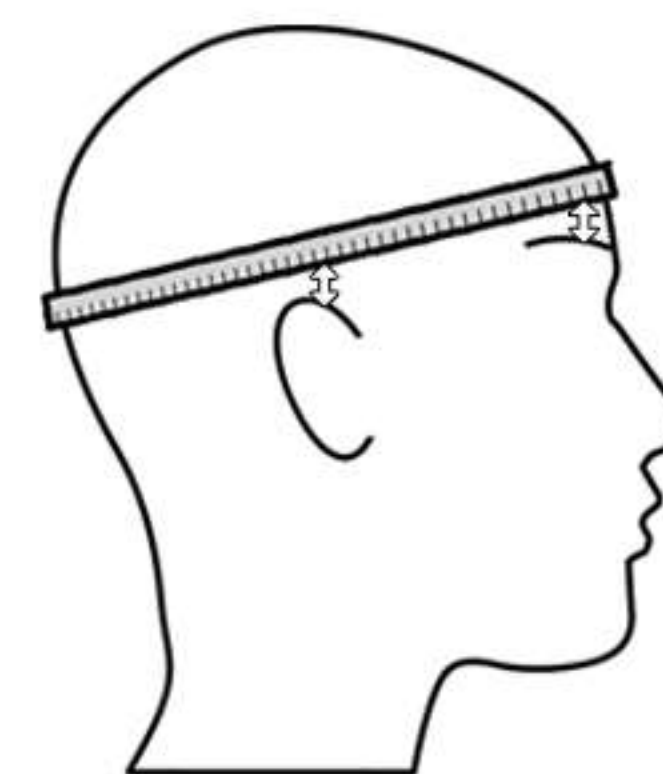
La satisfacción de nuestros clientes es importante para nosotros: si no está satisfecho con su compra o si ha descubierto algún problema, póngase en contacto con nosotros en info@cgmitalia.net y haremos todo lo posible para resolver este problema.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT CGM!

Avant d'utiliser le casque, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.

La satisfaction de nos clients est importante pour nous : si vous n'êtes pas satisfait de votre achat ou si vous avez rencontré un problème, contactez-nous à l'adresse info@cgmitalia.net et nous nous efforcerons de le résoudre.

INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE



YS	51-52 cm
YM	53-54 cm
YL	55 cm
YXL	56 cm

* La tabla de tallas es solo para referencia.

Siempre pruebe el casco y siga las instrucciones de este manual para un ajuste adecuado.

* *Le tableau des tailles est seulement de référence.*

Essayez toujours le casque et suivez les instructions de ce manuel pour trouver le correct ajustement.

Mide la circunferencia de la cabeza colocando una cinta métrica unos 2 cm por encima de las cejas y 2 cm por encima de la línea de las orejas.

Compare la medida con la tabla para elegir el tamaño del casco más cercano al tamaño de su cabeza. Si el tamaño de su cabeza está a medio camino entre dos tamaños, pruebe el casco más grande primero y luego el más pequeño.

Pruébate el casco agarrando ambas correas para jalar el casco completamente sobre tu cabeza, asegurándote de que la parte superior de tu cabeza esté en contacto con la parte superior del interior del casco.

Revise su campo de visión cuando se pruebe un casco. Algunos cascos pueden obstruir o bloquear su visión periférica.

Verifique el ajuste adecuado. Pon a prueba el ajuste del casco colocando las manos a cada lado del casco. Mientras mantienes la cabeza lo más inmóvil posible, intenta girar el casco de izquierda a derecha y luego hacia arriba y abajo. Si puedes sentir el relleno del casco deslizándose sobre tu cabeza, es demasiado grande, prueba con un tamaño más pequeño. Usted debe sentir el casco frotar la piel en la cabeza y la cara mientras intenta mover el casco.

Mesurez la circonférence de la tête en plaçant un mètre de couturière à environ 2 cm au-dessus des sourcils et 2 cm au-dessus de la racine des oreilles.

Comparez la taille avec le tableau pour choisir la taille du casque la plus proche de la taille de votre tête. Si la tête est à mi-chemin entre deux tailles, essayez d'abord le casque plus large, puis le plus petit.

Essayez le casque en saisissant la sangle pour insérer complètement le casque sur votre tête, en vous assurant que le haut de votre tête est en contact avec la partie interne supérieure du casque.

Vérifiez votre champ de vision lorsque vous essayez un casque. Certains casques peuvent obstruer ou bloquer votre vision périphérique.

Vérifiez que l'adhérence est parfaite. Placez vos mains des deux côtés du casque et, en gardant votre tête aussi immobile que possible, essayez de tourner le casque de gauche à droite, puis de haut en bas. Si vous sentez que le rembourrage intérieur n'adhère pas à votre tête, le casque est trop grand. Essayez une taille plus petite. Vous devriez sentir la peau frotter sur votre tête et votre visage lorsque vous essayez de déplacer le casque.

INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN DOBLE D INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION DOUBLE D



Par ajustar el casco pasar la correa a través de los dos anillos(1), tirar el extremo de la cinta (2) hasta sentir la presión de la correa contra la mandíbula y abrochar el botón automático anti-aleteo (3) como indicado en la figura.

Verificar que el casco calce bien en la cabeza.

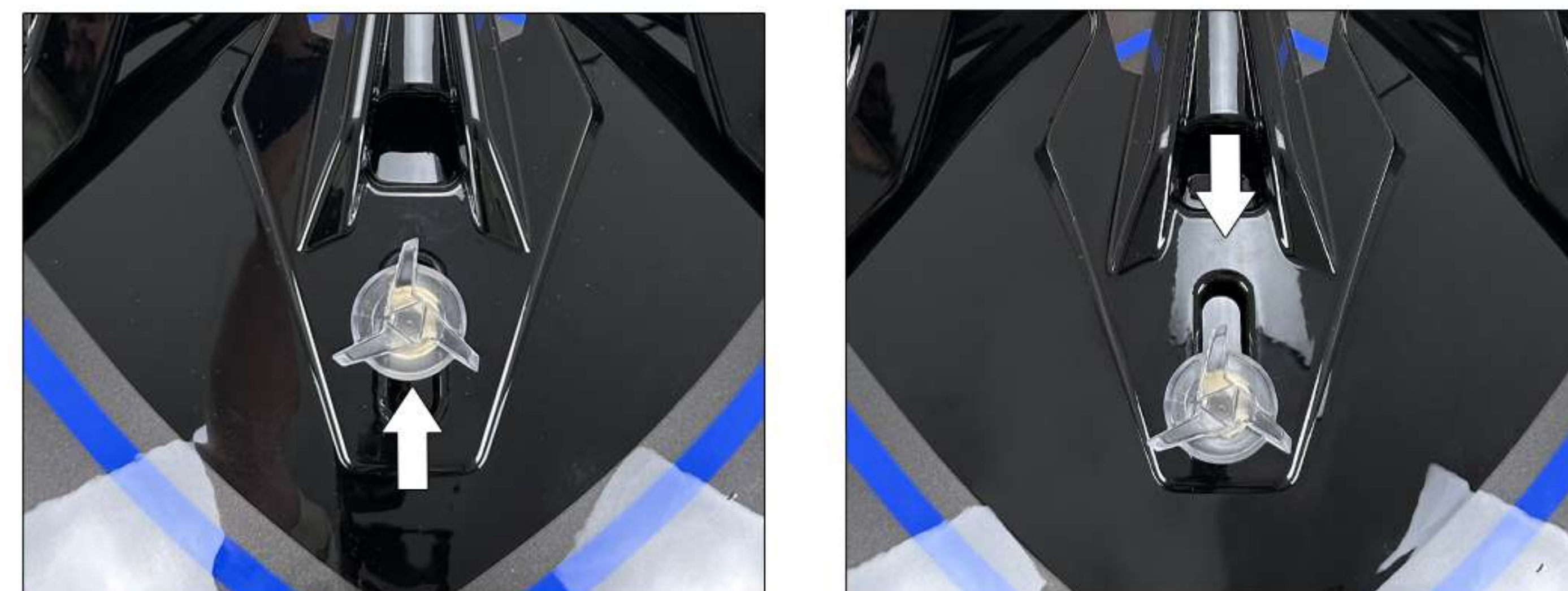
Para desajustar el casco desenganchar el botón automático tirando el extremo de la cinta y aflojar la correa deslizándola por los anillos, con la ayuda de la lengüeta roja (4).

Pour attacher le casque, passer la sangle entre les deux anneaux(1), tirer l'extrémité du ruban (2) jusqu'à ce que l'on sente la sangle appuyer contre la mâchoire et attacher le bouton automatique anti-flottement (3), comme cela est indiqué sur la figure.

Vérifier que le casque tien bien sur la tête.

Pour détacher le casque, détacher le bouton automatique en tirant sur l'extrémité du sangle et desserrer la sangle en le passant par les anneaux, utiliser la languette rouge (4).

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA VISERA INSTRUCTIONS POUR RÉGLER LA VISIÈRE



Para ajustar la visera del casco, aflojar el tornillo girándolo en sentido antihorario. Una vez flojo, deslizar la visera a lo largo de su guía hasta alcanzar la posición deseada. Por último, volver a atornillar el tornillo en sentido horario para fijarla correctamente.

Pour régler la visière du casque, dévisser la vis dans le sens antihoraire. Une fois desserrée, faire coulisser la visière le long de son rail jusqu'à atteindre la position souhaitée. Enfin, revisser la vis dans le sens horaire pour la fixer correctement.

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



Auriculares centrales y almohadas se pueden quitar fácilmente para lavar.

- Retire las almohadillas soltando los cierres a presión y tirando de la solapa de plástico.
- Retire la capucha empezando por el protector de nuca trasero soltando los dos cierres a presión.
- Suelte la placa de fijación del marco de plástico ejerciendo un ligero tirón en los tres puntos de anclaje, comenzando por uno de los puntos exteriores.

La coiffe central et les joues peuvent être facilement enlevés pour le lavage.

- Retirez les joues en détachant les boutons-pression et en tirant sur le rabat en plastique.
- Retirez la cagoule en commençant par le protège-nuque arrière en défaisant les deux boutons-pression.
- Détachez la plaque de fixation du cadre en plastique en exerçant une légère traction sur les trois points d'ancrage, en commençant par l'un des points extérieurs.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



Fije primero el auricular central y luego las almohadas.

- Coloque la caperuza en el interior del casco con la placa de fijación hacia delante, introdúzcala en la montura y empuje hasta que encajen los tres puntos de fijación.
- Apriete los dos cierres a presión situados a la altura de la nuca.
- Introduzca la correa en las trabillas de las almohadillas.
- Deslice la solapa de plástico entre la calota exterior y el poliestireno para encajar las almohadillas en su sitio.
- A continuación, fije los tres broches de presión, situados en ambas almohadillas, teniendo cuidado de alinear y fijar los broches de presión.

Fixer d'abord la coiffe centrale, puis les joues.

- Placez la coiffe à l'intérieur du casque, la plaque de fixation orientée vers l'avant, insérez-la dans l'armature et poussez-la jusqu'à ce que les trois points de fixation s'enclenchent.
- Fixez les deux boutons-pression situés à hauteur de la nuque.
- Insérez la sangle dans les boucles des joues.
- Faites glisser le rabat en plastique entre la calotte extérieure et le polystyrène pour mettre en place les joues.
- Fixez ensuite les trois clips, situés sur les deux joues, en prenant soin d'aligner et de fixer les boutons-pression.

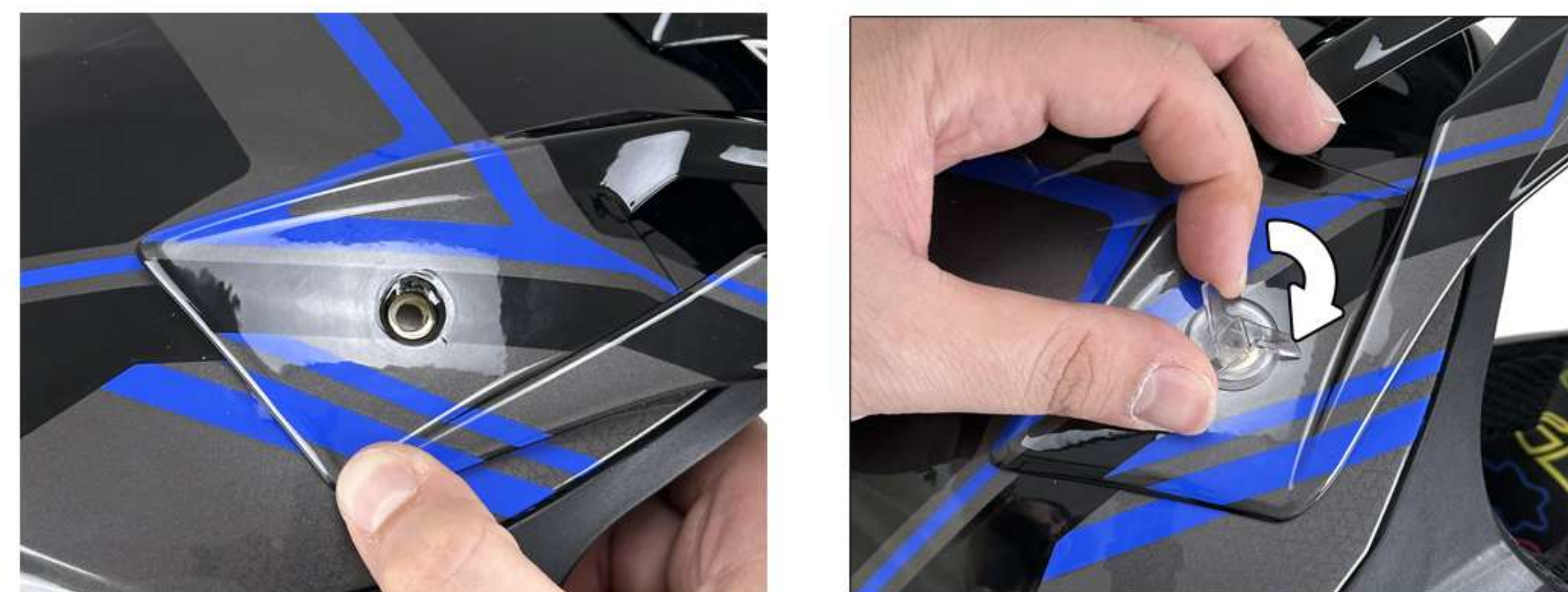
INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA VISERA
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE LA VISIÈRE



Para retirar: desatornillar en sentido antihorario los tres tornillos de fijación, uno superior y dos laterales. A continuación quitar los tornillos y las juntas tóricas.

Pour retirer: dévisser les trois vis de fixation dans le sens antihoraire, une supérieure et les deux latérales. Retirer ensuite les vis ainsi que les joints toriques.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA VISERA
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA VISIÈRE



Para instalar: colocar la visera, las juntas tóricas y atornillar en sentido horario los tres tornillos de la visera, uno superior y dos laterales.

Pour installer: positionner la visière, les joints toriques puis visser dans le sens horaire les trois vis de la visière, une supérieure et les deux latérales.



CGMITALIA s.r.l

Zona Industriale Aversa Nord 81030

Gricignano di Aversa (CE) Italia

Tel: +39 081 8131743 - Email: info@cgmitalia.net

Website: www.cgmitalia.net

MADE IN CHINA

Disegnato, sviluppato e importato in Italia da CGMITALIA s.r.l.